

Selectional Restrictions on the Derivational Persian Suffix «انه»/-ane/

Adel Rafiei

Dept. of Linguistics, Faculty of Foreign Languages
University of Isfahan

PO BOX 81746-73441, Hezar Jarib St. Isfahan, Iran

Tel: 98-311-793-2143 E-mail: adelrafi@yahoo.com

Sara Azhari (Corresponding author)

Dept. of Linguistics, Faculty of Foreign Languages

University of Isfahan

PO BOX 81746-73441, Hezar Jarib St. Isfahan, Iran

Tel: 98-935-729-4274 E-mail: sarazhari@yahoo.com

Received: January 9, 2013 Accepted: February 8, 2013 Published: June 28, 2013

doi:10.5296/ijl.v5i3.3019 URL: http://dx.doi.org/10.5296/ijl.v5i3.3019

Abstract

This paper tends to study selectional restrictions on the Persian suffix (41)-». Selectional restrictions which have been dealt with include grammatical, morphological, phonological and semantic constraints and pragmatic restrictions including useful neologism, necessity of labeling and aesthetic constraints. Words derived from the suffix (41)-» have been extracted from Zansoo dictionary. For deleting old words from the data they have been double checked in Sadri Afshar's contemporary dictionary. Hence the data used by current Persian speakers were well in hand to seek for selectional restrictions. On our way to attain grammatical and semantic constraints, categories and subcategories of bases and derived words are presented via investigating the actual data in hand. In order to get access to other constraints, 50 grammatically and semantically appropriate bases which do not attach to the selected affixes and do not form acceptable words have been extracted from the dictionary of Sadri Afshar and have been investigated along with the actual derived words which were gathered earlier from Zansoo and Sadri Afshar's dictionaries. Thus by comparing the actual words which are



in use and the possible but non existing word forms, other selectional restrictions including phonological, morphological, useful neologism, necessity of labeling and aesthetic constraints have been presented for each suffix.

Keywords: Word formation, Affixation, Derivational affixes, Selectional restrictions, Productivity



1. Introduction

Morphological competence applies some selectional restrictions on the process of deriving words. This means that all possible combinations of suffixes and bases don't enter language and a large number of them are blocked by selectional restrictions. For instance if we had 10 suffixes and wanted to derive words including just 2 suffixes and if there were no restrictions, there ought to be 10*9 potential suffix pairs. But in fact just a small number of these combinations are in use. Indeed suffixes may consider some selectional restrictions namely grammatical, morphological, phonological and semantic constraints as well as pragmatic restrictions including useful neologism, necessity of labeling and aesthetic constraints in the process of deriving new words.

This research is an attempt to investigate selectional restrictions on the derivational suffix """ in Persian. For this purpose actual words derived from this suffix are extracted from the dictionaries of Zansoo and Sadri Afshar. Based on the data analysis, grammatical and semantic restrictions of this suffix will be defined, and meanwhile categories and sub-categories of bases and derived words will be obtained. Then this question arises that how """ chooses among grammatically and semantically appropriate bases. First of all, appealing to grammatically and semantically appropriate bases possible derivational, phonological, and functional constraints for this suffix are taken into account. For the next step 50 grammatically and semantically appropriate bases which do not attach to """ are extracted from the dictionary. And then by putting these bases next to "" and forming possible but non-existing word forms and by placing these forms into the probable selectional restrictions and by analyzing the data, selectional restriction of the suffix "" will be well in hand.

With regard to our study on selectional restrictions three main approaches can be named: trata approach, selectional restriction approach and complexity-based ordering approach. The present research has been carried out through the sights of selectional restriction approach. Linguists such as Fabb (1988), Plag (1996, 2005), Bauer (1983), Aronoff & Fuhrhop (2002) and Booij (2005) are known to support this approach.

Fabb (1988) shows the inadequacy of trata approach and claims that "English suffixation is constrained only by selectional restrictions". He believes that there exist various selectional restrictions on suffixation which cut down the number of potential suffix pairs. On the basis of the analysis of 43 English suffixes and by looking at all the cases of double suffixation which exist in his data, Fabb proposes the following types of suffixes: 1) many suffixes never attach to an already-suffixed word. 2) Some suffixes attach outside only one other particular suffix. 3) Some suffixes attach freely. 4) Some problematic suffixes. He continues with examples and explanations for each group.

A few researches have been done in Persian with regard to selectional restrictions. Abbasi (2005), Rafiei (2007), Hemasiyan (2010) and Karami (2009) are exemplary among a few dissertations done in this regard.



2. Selectional Restrictions

Selectional restrictions which have been dealt with in this research will be illustrated in the following section.

2.1 Grammatical Restrictions

Grammatical restrictions limit suffixes' attachment to bases in such a way that they cannot attach to any desired grammatical category. For example, in the case of the Persian suffix «----»/-ĉi/ we see that it does not accept any kind of verbs as a base, and all the bases are in form of nouns. Like the following;

پستچی	گمرکچی
/post-ĉi/	/gomrok-ĉi/
post-man	costumes-man

2.2 Semantic Restrictions

Semantic restrictions are among other constraints which limit the number of the actual words. In our attempt to get to semantic restrictions we have referred to Rafiei (2007). Categories and sub-categories which have been submitted by Rafiei (2007) are: concrete, abstract and dynamic nouns, dynamic and non-dynamic adjectives, dynamic and non-dynamic verbs, and adverbs.

2.3 Phonological Restrictions

Another restriction which still blocks the way of suffixes is a phonological one. Phonological restrictions rule out phonologically unfamiliar and even unbeautiful combinations of suffixes and bases. Non-existing word forms like «ميله»/bænd-ænde/, «نشيننده»/bænd-ænde/, «مينگر»/neʃin-æande/, مينگر»/mile-æk/, and «مينگر»/sæang-gær/ are phonologically problematic in Persian and so don't enter language.

2.4 Morphological Restrictions

Morphological restrictions are applied in morphological domains. For example the word form «بريدنده»/bor-id-ænde/ doesn't exist in Persian because the suffix «بريدنده»/-ænde/ accepts present stem form of verbs and not past stem forms like «بريد»/bor-id/ which is a past stem form of its verb.

2.5 Pragmatic Restrictions

Pragmatic restrictions limit suffixes based on the use of language. They are applied on structurally possible derived words (Plag 2002b: 75). This means that these combinations must have passed through grammatical, semantic, phonological and morphological constraints. Useful neologism, necessity of labeling, homonymous, psychological, sociological, stylistic and aesthetic constraints act as pragmatic factors which are applied on derivational suffixes.



2.5.1 Useful Neologism

Words come into existence if only there's a need for them in language, and if a given concept has already assigned a specific word for itself there's no need to assign another one (Bauer 2001: 43 & 208, Plag 2003: 23, Plag 2003: 73, Plag 2002b: 73 & 74). Kiparsky (1983) calls this Avoid Synonymy Principle. For instance the word form «انگورستان»/ængur-estan/, meaning vineyard, doesn't enter into Persian because the word «موستان»/mo-v-estan/ is already present there.

2.5.2 Necessity of labeling

Words come into existence if they stand for namable concepts. In other words, creating words for concepts which cannot even be thought of is unnecessary. For instance, in comparison to words such as «آهنگر»/ahan-gær/ which refers to a person who works with iron (هنگر»/ahæn/ in Persian) and makes things out of it, the word form «کامپیوترگر»/copmijuter-gær/, referring to a person who works on computers to shape things out of them, doesn't exist because in fact there's no such a thing in real world.

2.5.3 Aesthetics

Different people have different aesthetic standards, and this makes it difficult to investigate aesthetic restrictions. Perhaps it can be said that all constraints which stand on the way of productivity (of making new words) are aesthetic in nature (Abbasi 2005: 121). Written or pronounced ill-forms and complexity can also be considered as factors involved in aesthetic constraints (Al'ami 1989: 36, Kafi 1996: 313).

3. Data Analysis

Structural and pragmatic selectional restrictions have been introduced in the previous sections. From now on, grammatical, semantic, phonological, morphological, useful neologism, necessity of labeling and aesthetic constraints on the Persian derivational suffix will-w/-a ne/ will be presented.

"Grammarians consider «انــ»/-ane/ as a suffix containing some sense of resemblance, relation or capability. Some contemporaries have followed such an opinion, either. They remark that bases are adjectives and consider «انــ»/-ane/ as an adverb forming or an adjective forming suffix. And in some cases these adjectives are considered to imply state, manner or nouns (Sadeghi 1993c: 23-24).

3.1 Grammatical Restrictions

To attain grammatical constraints, after putting derived words ending in «4-l-»/-ane/ which have been gathered from Zansoo dictionary, in the contemporary dictionary of Sadri Afshar, and eliminating the old words in this way, 77 derived words ending in «4-l-»/-ane/ are obtained. There are 45 words with adjectival bases, 29 ones with noun-form bases, and only 2 cases of Verbal bases among these data. Derived words belong to the categories of nouns, adverbs and adjectives. Based on the categories gained from our data, we can conclude that grammatical constraints governing this suffix don't allow the addition of «4-l-» to bases other



than nominal, adjectival and verbal ones. Likewise the result of attaching «انـه» to nominal, adjectival and verbal bases is the adjectival derived words. Some of these words are as follows:

مودبانه	شبانه	مستانه	ماهانه	پسرانه
/moaddæb-ane/	/∫æb-ane/	/mæst-a ne/	/mah-ane/	/pesær-ane/
polite-ly	night-ly	drunk-ly	month-ly	boy-ish
politely	at night	in a drunk manner	monthly	boyish

3.2 Semantic Constraints

After getting at permissible grammatical categories which can stand next to «انه» we go to investigate proper sub-categories involved in this process. Sub-categories which appear in adding proper grammatical bases to «انه» are abstract and concrete nouns, different kinds of adjectives and also adverbs. For instance concrete nouns «پیس»/pesær/ meaning "boy" and «پیس»/pedær/ meaning "father", «پیر»/dozd/ "thief", «پیر»/div/ "demon", and «پنر»/ʃah/ "king" attach to «انه»/-ane/ and make the following adjectives:

پسرانه	پدرانه	دزدانه	ديوانه	شاهانه
/pesær-ane/	/pedær-ane/	/dozd-ane/	/div-ane/	/ʃah-ane/
boyish	fatherly	stealthy	insane	royal

And the adjectives «عجول»/æjul/ meaning "hasty", «ناشی»/n a ʃi/ meaning "novice", «مخفی»/mæxfi/ "hidden", «عامی»/ a mi/ "ignorant", «عاقل»/ a qel/ "wise", and «محترم»/mohtæræm/ "respectable" make adverbial derived words as the following:

عجولانه	ناشيانه	مخفيانه	عاميانه	عاقلانه	محترمانه
/æjul-ane/	/na∫i-j-ane/	/mæxfi-j-ane/	/ami-j-ane/	/aqel-ane/	/mohtæræm-ane/
hastily	clumsily	secretly	slangy	wisely	respectably

3.3 Phonological Constraints

It is expected that phonological restrictions prevent the emergence of cases that are phonetically odd and disturb phonological rules of language. These constraints also apply on cases which have passed through grammatical and semantic restrictions. It seems that «الله is going to have problems attaching to bases ending in vowel sounds because this suffix starts with /a/ which is a front vowel sound and phonetic rules of Persian don't accept such a thing owing to the fact that no vowel sounds can stand side by side in Persian. Reviewing the derived words ending in «الله in our data it comes out that the only bases which end in vowel sounds and still stand next to this suffix are the verb (عربه) // meaning "go" ending in the front vowel /o/ and the noun (الله) // arezu/meaning "wish" ending in the front vowel /u/. In these cases the verbal base (روانه) // arezu/meaning and becomes (الروانه) // arezu/meaning and phoneme /v/ as an epenthesis and becomes (الروانه) // arezu-v-ane/. No cases of attachments of bases ending in the front vowel //



3.4 Morphological Restrictions

There are many grammatically, semantically and phonologically appropriate bases in Persian which still don't attach to «انه»/-ane/ because of morphological restrictions. These cases are mostly found in complex bases. The suffix «-i-»/-ane/, in combination with complex bases, only attaches to bases ending in the derivational suffixes «مند»/-ban/, «مند»/-mænd/, «-گر»/-gær/, «وار»/-var/, and «د-»/-y/. And if a complex base ends in a suffix other these ones, «انه»/-ane/ won't participate in derivation due to morphological restrictions. Words such as «مهربانانه»/mehr-æ-ban-ane/ "kindly", «نوازشگرانه»/nævaz-e∫-gær-ane/ "caressingly", /a beru-mæand- a ne/ "respectably", and «بزرگوارانه»/bozorg-v a r- a ne/ "magnanimous" aren't blocked by morphological constraints and cases such «هولناكانه»/hol-n ak-ane/ "terribly" «اخموانه»/æxm-u-ane/ "in a moody manner/", and «راستينانه»/rast-in-ane/ "truly" despite being accepted by grammatical, semantic and phonological restrictions, don't enter language because of morphological constraints. By and large the suffix «-انه», in addition to attaching to both simple and derived bases, can be added to compound bases, too. Words such as «خصمانه» /dust- a ne/ "friendly", «خصمانه» /xæsm- a ne/ "inimically" and «غاصبانه»/qaseb-ane/ "in an oppressing manner" have simple form bases and words like «شرافتمندانه» // erafæt-mænd- a ne/ "honorable", «خردمندانه» // xeræd-mænd- a ne/ "wisely" and "/na-mærd-ane/ have derivational bases and «داوطلبانه»/dav-tælæb-ane/ "voluntarily" has a compound base.

3.5 Pragmatic Restrictions

Pragmatic restrictions which operate based on the use of language not only exist in Persian but also are so active. These kinds of restrictions namely useful neologism, necessity of labeling and aesthetic constraints are deliberated in this paper.

3.5.1 Useful Neologism

In some cases adding derivational suffixes to some structurally acceptable bases creates



concepts that speakers don't even need them, and therefore such word forms are blocked by useful neologism restrictions. For example words such as «همسايه»/hæmsaje/ "neighbor", «مدكتر»/doktor/ "doctor", and «نوه»/næve/ "grandchild" which are concrete nouns and also words like «رجوان»/jæv a n/ "young", «ريض»/mæriz/ "sick", «جوان»/xæl a f/ "foul", «مريض»/kond-huʃ/ "unclever", «نانه»/nadan/ "ignorant" which are dynamic adjectives, despite passing through structural restrictions, can't stand next to «ما-»/-ane/ as its base, because the emergence of the concepts «همسايهانه»/hæms a je- a ne/ "*neighborly", «دكتر انه»/doktor-ane/ "*doctorly", «نوهانه»/næve-ane/ "*grandchildly", «دكتر انه»/jævan-a ne/ "*youngly", «مريضانه»/mæriz- a ne/ "*sickly", «مريضانه»/xæl a f- a ne/ "*foulishly", «مريضانه»/kond-huʃ-ane/ "*uncleverly", and «مادانانه»/nadan-ane/ "ignorantly" is useless and therefor useful neologism restrictions block the way of these forms into language. It also should be noted that these cases that have been kept out of use by useful neologism restrictions, are in fact possible word forms which have the potential to enter language in case of need.

3.5.2 Necessity of Labeling

There exist some bases in language which face no structural restrictions in standing beside derivational suffixes, but the word forms they make in such way are redundant because before this process proceeds, language has assigned related words for the concepts which these combinations are going to convey. So necessity of labeling restrictions is activated and blocks the way of such combinations into language. This is also true about the suffix «النه». For example, the non-existing word forms «بلدانه»/bæalæd-ane/ "skillfully", «نابلدانه»/na -bælæd-ane/ "not skillfully", «بي گناهانه»/bi-gonah-ane/ "innocently", "تهدیدانه»/tæhdid-ane/ "offensive", «ساعتانه»»/s a ?æt- a ne/ "every hour", «قایمانه»»/q a jem- a ne/ "*hidely", // and «ادبانه»// adæb- a ne/ "politely", «ظهرانه» // zohr- a ne/ "luch", and «رژیمانه» // reʒim- a ne/ "*dietly" despite having structurally not restricted bases do not enter language and still remain as potential word forms because language has already registered equivalent words for such concepts. The actual words «ماهرانه»/m a her- a ne/, «ناشیانه»/n a ſi-j- a ne/, /mæ?sum-ane/«معصومانه»//mæ?sum-ane/«هرساعت»//tæhdid-amiz/«هرساعت»//hær sa?æt/«معصومانه»//mæ?sum-ane/ ane/, «مؤدبانه»/moʔæddæb-ane/, «پر هيز انه»/nahar/, and «پر هيز انه»/pærhiz-ane/ are well in use in Persian and hence become the proper cues for necessity of labeling restrictions to block the other word forms for these concepts.

3.5.3 Aesthetic Constraints

Word formations which create derivatives contrary to aesthetic standards of a given language are blocked by aesthetic restrictions. It seems that these kinds of restrictions can never block the way of potential word forms just by themselves, and always appear beside other restrictions, especially phonological ones, to reinforce them. In cases involving «الله phonetic changes in bases ending in the phoneme /o/ like the verb «روانه»/revane/ or inserting a phoneme as an epenthesis which are all due to phonological restrictions, seem to be more beautiful too. Also cases such as «اخموانه»/æxm-u-ane/ "*moodyly" which have been blocked by morphological restrictions, because its base ends in the derivational suffix «و»/-u/, do not accord with aesthetic



constraints. It seems that aesthetic restrictions are hand in hand with useful neologism and also with necessity of labeling constraints in cases such as «فالدانه»/na-bælæd-ane/ and «فالدانه»/na-dan-ane/, because these cases are not only unfamiliar to our ears but also are unbeautiful. However, it should be mentioned that aesthetic restrictions are to a large extent subjective and no one can strictly call a given form beautiful or unbeautiful. Table (1) shows selectional restrictions of «انه» which have been discussed above:

Table 1. Selectional restrictions of the derivational suffix /-ane/

suffix selectional restrictions		/ane/	exa	mples
grammatical	grammatical restrictions on bases nouns, adjectives, verbs	grammatical categories of derivatives nouns, adjectives, adverbs	/moædæb-ane/ /vijar-ane/ /sal-ane/	مؤدبانه ویارانه سالانه
semantic	semantic restrictions on bases concrete nouns, abstract nouns,	semantic sub-categories of derivatives concrete nouns, adjectives,	/ʃokr-ane/ /jæsur-ane/ /maher-ane/ /ʔajez-ane/ /bejʔ-ane/ /kudæk-ane/	شکرانه جسورانه ماهرانه عاجزانه بیعانه کودکانه
phonological	adjectives, verbs not attaching to bases ending in vowels/ making phonological changes or inserting epenthesis on bases ending in vowels		/ro/+/ane/→/ræv- روانه / a rezu/+/ a ne/→ ne/ آرزوانه /mæxfi/+/ a ne/—	-ane/ / a rezu-v- a
morphological	capable of attaching to derivational bases ending in each of the derivational suffixes of /-ban/, /-gær/, /-mænd/, /var/, /u/, or /j/ / not attaching to bases ending in other derivational bases		ne/ مخفیانه /mehr-ban-ane/ / a beru-mænd آبرومندانه /bozorg-var-ane/	



		/rast-in-ane/
	capable of attaching to simple, compound	/ser a fæt-mænd- a ne/
	and derivative bases	شر افتمندانه
		خردمندانه /xeræd-mænd-ane/
	necessity of labeling	/doktor-ane/ *دکترانه
pragmatic	useful neologism	/sa?æt-ane/ *ساعتانه
	aesthetic	/æxmu-ane/ *اخموانه

4. Conclusion

Grammatical restrictions governing the derivational suffix «انا-»/-ane/ block its attachment to bases other than nouns, adjectives, and adverbs and thereby nominal, adjectival and adverbial categories are brought about. Semantic restrictions select concrete and abstract nouns, adjectives and verbs as proper bases for «اانه»/-ane/ and consequently derivatives which are in forms of concrete nouns, adjectives and adverbs emerge. Because of constraints applied by phonological restrictions on «انه»//-ane/, this suffix doesn't attach to bases ending in vowels and if it does so, some phonological changes apply on the bases or epenthesis happens between the bases and the suffix. Morphological restrictions allow «انه»/-ane/ to attach to simple, compound and derived bases ending in derivational suffixes «الموادية»/-ban/, «الموادية»/-ban/, «الموادية»/-war/ and والموادية الموادية الم

References

Abbasi, A. (2005). أيايي در فرايند اشتقاق زبان فارسى (Productivityin the process of Derivation in Persian). Tehran: Tehran University.

Anvari, H., & Ahmadi Givi, H. (2000). ستور زبان فارسى (Persian Grammar 1). Tehran: Fatemi.

Aronoff, M. (2002). Restricting Suffix Combination in German and English: Closing Syffixes and the monosuffix Constraint. *Natural Languages and Linguistic Theory*, *20*, 451-490. http://dx.doi.org/10.1515/ling.1996.34.4.769

Booij, G. (2005). The Grammar of Words. New York: Oxford University Press Inc.

Boyle, J. A. (1966). Grammar of Modern Persian. Wiesbadan.

Fabb. (1988). English Suffixation is Constrained only by Selectional Restrictions. *Natural Language and Lingustic Theory*, 527-539. http://dx.doi.org/10.1515/ling.1996.34.4.769

Gharib, & Colleagues, A. (1992). يستور زبان فارسى پنج استاد (Persian Grammar of Five Professors). Tehran: Zovvar .

Hemasiyan, M. (2010). ابررسی آرایش وندهای اشتقاقی زبان فارسی، رساله کارشناسی ارشد A study on the Arrangemnet of Persian Derivational Affixes, MA Thesis). Isfahan: Isfahan University.

A)بررسی زایایی گروهی از وندهای فارسی و محدودیت های ناظر بر آنها، رساله کارشناسی ارشد (2009). Karami, S. (2009)



Study on the Productivity of Persian Affixes and Their Restrictions, MA Thesis). Isfahan: Isfahan University.

Keshani, K. (1993). فرهنگ زانسو (Zansoo Dictionary). Tehran: University Publication Center.

Khayampoor, A. (1954). حالت اسم در فارسى امروز (Noun Case in Contemporary Persian). Journal of Literature Department of Tabriz University, 5, 29-134.

Kiparsky, P. (1982a). From Cycling Phonology to Lexical Phonology, in van der Hulst and Smith (1982a).

Lambton, A. K. (1966). Persian Grammar. Cambridge: Cambridge University Press.

Mashkoor, M. (1987). ستورنامه در صرف نحو زبان پارسی (Persian Grammar of Morphology and Syntax). Tehran: Tabesh.

Natel Khanlari, P. (1977). يستور زبان فارسى (Persian Grammar). Tehran: Toos.

Plag, I. (1988). Selectional Restrictions. New York: Springer.

Plag, I. (1996). Selectional Restrictions in English Suffixation revised: a reply to Fabb (1988). *Linguistics*, *34*, 769-798. http://dx.doi.org/10.1515/ling.1996.34.4.769

Plag, I. (2002 a). The Role of Selectional Restrictions, Phonotactics, and Parsing in Constraining Suffix Ordering in English. Tn Geert, E, Booij & Jaap van Marle (Eds.). In *Yearbook of Morphology* 2001 (pp. 285-314). Dordrecht: Foris.

Rafiei, A. (2007). گاهی به عملکرد معنایی پسوندهای اشتقاقی زبان فارسی، رساله دکتری (A Study of the Semantic Behavior of Derivational Suffixes in Persian). Tahran: Allame Tabatabayi University.

Sadeghi, A. A. (1991-1993). سلوه ها و امكانات واژه سازى در فارسى معاصر (Devices and Facilities of Word Formation in Persian (1). In *Danesh Publication*. Tehran: University Publication Center.

Sadri Afshar, G. H., Hakami, N., & Hakami, N. (2003). فرهنگ معاصر فارسی (Contemporary Persian Dictionary). Tehran: Farhang Moaser Publishers.

Shari'at, M. J. (1988). پستور زبان فارسی (Persian Grammar). Tehran: Asatir.

Vazinpoor, N. (1977). ستور زبان فارسى آموزشى (Educational Persian Grammar). Tehtan: Iran Revolution Armies University.